

NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CRO 668
Sisteron



Sendvičovač
Sendvičovač
Toster
Sandwich maker
Szendvicssüt

Gallet

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.

Bezpečnostní pokyny

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Spotřebič vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama!
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody (ani částečně). Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Aby jste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.

- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.), tepelných zdrojů (např. kamna, sporák atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která jej chrání proti přehřátí.
- Nedovolte, aby se kabel nebo samotný přístroj dotýkal horkého povrchu a ujistěte se, že je umístěn takovým způsobem, aby nemohl být nechtěně převrácen potažením za kabel.
- Před čistěním nebo uložením ponechejte sendičovač úplně vychladnout.
- Při přípravě je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. popálení, opaření).
- Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič vytažením vidlice z elektrické zásuvky.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Při manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Nedotýkejte se kovových částí, protože jsou velmi horké.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje ČSN 06 1008. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrch hořlavých hmot 500 mm a v ostatních směrech 100 mm.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce.
- Nikdy nepoužívejte ostré kovové nebo drsné předměty, které mohou poškodit nepřilnavý povrch pečících ploch.
- Nepoužívejte tento spotřebič při provozu ve vertikální poloze, ta je možná pouze pro usklanění.
- Po použití vždy přístroj vyčistěte.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Popis ovládacích prvků

- P1. Kontrolka provozu
- P2. Indikátor ohřevu
- P3. Pečící plochy
- P4. Rukojeť
- P5. Spona



Pokyny k použití

Před prvním použitím

- Pečící plochy vyčistěte vlhkou látkou nebo houbou.
- Pečící plochy jemně potřete malým množstvím másla nebo olejem pro smažení.
- Upečte první dva sendviče dle níže uvedeného postupu a tyto nejezte.

Výroba sendvičů

- Připojte zástrčku do elektrické zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka provozu (P1) – zapnuto.
- Jakmile se zelený indikátor rozsvítí, je sendvičovač připraven k použití.
- Připravte si suroviny pro sendvič. Pro každý sendvič budete potřebovat dva plátky toustového chleba a vhodnou náplň. Můžete použít doporučené recepty.
- Pro získání do zlatova vypečených sendvičů můžete mírně potřít máslem strany chleba, které se dotýkají pečících ploch.
- Položte plátek chleba stranou potřenou máslem na spodní pečící plochu, na něj položte náplň a přikryjte druhým plátkem chleba stranou potřenou máslem nahoru.
- Chcete-li, můžete opékat pouze jeden sendvič. Pro optimální výsledek by náplň neměla být přes okraje plátků chleba.
- Horní pečící plochu opatrně přiklopte na chléb až se sendvičovač těsně uzavře a zajistěte sponou proti otevření (P5).
- Sendvičovač otevřete po přibližně 2-3 minutách a zkontrolujte, zda jsou sendviče dostatečně opečené. Doba pečení vyžadovaná pro získání křupavých hnědých sendvičů závisí na typu chleba, náplni a osobní chuti.
- Pro vyjmutí sendvičů používejte nekovové nástroje (např. dřevěnou stěrku)
- Nepoužívejte ostré nebo drsné kuchyňské nástroje.
- Po použití odpojte sendvičovač ze sítě.

Poznámka:

Během opékání se zelený indikátor ohřevu (P2) cyklicky rozsvěcuje a zhasíná pro udržení správné teploty v přístroji.

Čištění a údržba

Po použití

- Před čišněním sendvičovač odpojte ze zásuvky a ponechejte vychladnout.
- Pečící plochy vyčistěte vlhkou látkou nebo houbou. Zabraňte vniknutí vody do přístroje. Přístroj nikdy neponořujte do vody.

Nikdy nepoužívejte hrubé látky, protože mohou poškodit povlak pečících ploch.

Přístroj je možné skladovat ve svislé poloze.

Odstraňování poruch

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu
- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

Technická specifikace

- Sendvičovač
- Nerez provedení
- 4plátkový
- Trojúhelníkové plotýnky s nepřilnavým povrchem pro snadné čišění
- 2 světelné kontrolky – provozu a teploty
- Ochrana proti přehřátí
- Automatická regulace teploty, tepelně izolovaná rukojeť
- 2 náhradní uzavírací spony jsou součástí balení
- Možnost skladování ve svislé poloze
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz, příkon: 750 W
- Rozměry: 24 x 10 x 23 cm
- Hmotnost: 1,22 kg
- Spotřebič třídy ochrany I

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a. s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů)

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

Bezpečnostné pokyny

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa alebo nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. nepopálili alebo neoparili).
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Spotrebič vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody (ani čiastočne). Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sendvičovač nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!

- Ak chcete ochrániť deti pred rizikami spojenými s elektrickými prístrojmi, postarajte sa o to, aby kábel nevisel dole a deti na prístroj nedosiahli.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrasy).
- Pri manipulácii so spotrebičom používajte držadlo.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Sendvičovač používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. záclon, závesov či dreva), tepelných zdrojov (napr. kachlíc, sporáka, variča) alebo vlhkých povrchov (ako sú výlevky, umývadlá).
- Nedovoľte, aby sa kábel alebo samotný prístroj dotýkal horúceho povrchu a uistite sa, že je umiestnený takým spôsobom, aby nemohol byť nechtiac prevrátený potiahnutím za kábel.
- Pred čistením alebo uložením nechajte sendvičovač úplne vychladnúť.
- Výrobok má bezpečnostnú poistku, ktorá ho chráni pred prehriatím.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.)!
- Nedotýkajte sa kovových častí, pretože jsou veľmi horké.
- Po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte pre žiadny iný účel, než pre ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže sendvičovač pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. 500 mm, v ostatných smeroch min. 100 mm.
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu (napr. popálenie).
- Nikdy nepoužívajte ostré kovové alebo drsné predmety, ktoré môžu poškodiť nepřílnavý povrch pečícich plach.
- Nepoužívajte tento spotrebič pri prevádzke vo vertikálnej polohe, tá je možná iba pre uskladnenie.
- Po použití vždy prístroj vyčistite.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Popis ovládacích prvkov

- P1. Kontrolka prevádzky
- P2. Indikátor ohrievania
- P3. Plochy pečenia
- P4. Rukoväť
- P5. Spona



Pokyny na použitie

Skôr než začnete

- Pečící plochy vyčistíte vlhkou látkou nebo houbou.
- Pečící plochy jemně potřete malým množstvím másla nebo olejem pro smažení.
- Upečte prvné dva sendviče podľa nižšie uvedeného postupu, ale nejedzte ich.

Výroba sendvičov

- Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa červený (P1) (zapnuté).
- Hneď ako sa zelený indikátor rozsvieti, je sendvičovač pripravený na použitie.
- Pripravte si suroviny pre sendvič. Pre každý sendvič budete potrebovať dva plátky chleba a vhodnú náplň. Môžete použiť odporúčané recepty.
- Pre získanie dozlatista vypečených sendvičov môžete mierne potrieť maslom strany chleba, ktoré sa dotýkajú pečiacich plôch.
- Položte plátok chleba stranou potretou maslom na spodnú pečiacu plochu, naň položte náplň a prikryte druhým plátkom chleba stranou potretou maslom hore.
- Ak chcete, môžete opekať iba jeden sendvič. Pre optimálny výsledok by náplň nemala byť cez okraje plátok chleba.
- Hornú pečiacu plochu opatrne priklopte na chlieb až sa sendvičovač tesne uzatvorí a zaistíte sponou proti otvoreniu (P5).
- Sendvičovač otvorte po približne 2-3 minútach a skontrolujte, či sú sendviče dostatočne opečené. Trvanie pečenia vyžadované pre získanie chrumkavých hnedých sendvičov závisí na type chleba, náplni a osobnej chuti.
- Na vybratie sendvičov používajte nekovové nástroje (napr. drevenú stierku).
- Nepoužívajte ostré alebo drsné kuchynské nástroje.
- Po použití odpojte sendvičovač zo siete.

Poznámka:

Počas opekania sa zelený indikátor (P2) cyklicky rozsvetuje a zhasína pre udržanie správnej teploty v prístroji.

Čistenie a údržba

Po použití

- Pred čistením sendvičovač odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
- Pečiace plochy vyčistíte vlhkou látkou alebo hubou. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

Prístroj nikdy neponárajte do vody.

Nikdy nepoužívajte hrubé látky, pretože môžu poškodiť povlak pečiacich plôch.

Prístroj je možné skladovať v zvislej polohe.

Uzatváracia spona a ich výmena.

Ak pri používaní dôjde k zlomeniu spony môžete ju vymeniť. Súčasťou balenia sú dve náhradné. Zlomenú sponu vyberte z osi použitím pevného nástroja, napr. príborovým nožom alebo skrutkovačom. Novú sponu stačí len nacvaknúť na os na tele sendvičovača.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prívodného káblu.
- Skontrolujte či je v zásuvke elektrického napätia. Pro kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte či nieje poškodený prívodný kábel.

Technická špecifikácie

- Sendvičovač; Nerezové prevedenie
- 4-plátkový
- Trojuholníkové pečiacie plochy s protiprilnavým povrchom pre jednoduché čistenie
- 2 svetelné kontrolky – pre sieť a pečenie; Ochrana proti prehriatu
- Automatický regulátor teploty, tepelne izolovaná rukoväť
- 2 náhradné uzatváracie spony sú súčasťou balenia
- Možnosť zvislého uloženia
- Napätie: 230 V ~ 50 Hz, príkon: 750 W
- Rozmery: 24 x 10 x 23 cm, hmotnosť: 1,22 Kg
- Spotrebič ochranej triedy I

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie/akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk. Dovožca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a. s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

Przepisy bezpieczeństwa

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- W czasie dotykania i trzymania urządzenia należy być ostrożnym z powodu możliwości uszkodzenia ciała takich jak oparzenia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego! Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru, przed każdą dłuższą nieobecnością należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od zasilania (chwytając za wtyczkę a nie za przewód).
- Podczas czyszczenia lub przestawiania urządzenia należy je wyłączyć. Zawsze trzeba wyjąć wtyczkę z gniazdka (chwytając za wtyczkę a nie za przewód).

- Nie wkładać wtyczki do gniazda zasilającego ani nie wyjmować jej z niego wilgotnymi rękami. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie zanurzać w wodzie urządzenia ani tac grzejnych (nawet gdy są odłączone). Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami. Jeśli urządzenie jest wilgotne lub mokre należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczeń!
- Aby ochronić dzieci przed niebezpieczeństwem ze strony urządzeń elektrycznych, należy upewnić się, że przewód nie zwisa w dół a samo urządzenie znajduje się poza ich zasięgiem.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach niestabilnych, kruchych czy łatwopalnych (takich jak szkło, papier, plastik, lakierowane drewno czy różnorodne tkaniny w tym obrusy).
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnej tapety, folii itp.**)!
- Używać urządzenia wyłącznie w miejscach, w których nie ma możliwości przewrócenia go oraz w odpowiedniej odległości od przedmiotów mogących się zapalić (np. firanki, zasłony, drewno), źródeł ciepła (grzejniki, piecyki etc.) i wilgotnych powierzchni (takich jak zlew, umywalka etc.)
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub przed odłożeniem do przechowywania należy pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.
- Nigdy nie rozkładać urządzenia na części; nieprawidłowe ponowne złożenie grozi ryzykiem porażenia elektrycznego, w czasie użytkowania. Prace naprawcze mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis.
- W czasie opiekania żywności może pojawić się spontaniczny zapłon. Należy wtedy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zgasić ogień.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik chroniący przed przegrzaniem.
- W czasie dotykania i trzymania urządzenia należy być ostrożnym z powodu możliwości uszkodzenia ciała takich jak oparzenia.
- Po zakończeniu pracy zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie dotykać metalowych części urządzenia – bardzo się nagrzewają.
- Po każdym użytkowaniu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Nie użytkować urządzenia w pozycji pionowej; można je w tym stanie tylko przechowywać.
- Urządzenie spełnia normę EN 60 335–2–6. Zgodnie z nią można go używać na stołach lub podobnych powierzchniach, z zachowaniem bezpiecznej odległości od obiektów palnych, przynajmniej 50 cm od głównego miejsca promieniowania cieplnego i po 10 cm w innych kierunkach.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Nie używać przedmiotów metalowych i ostrych, mogą one bowiem zniszczyć nieprzywierającą powłokę płyt grzewczych.
- Używać wyłącznie nieuszkodzonych i odpowiednich jeśli idzie o parametry przedłużaczy.
- Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie urządzenia (na przykład zniszczenie produktów spożywczych, skaleczenia, oparzenia, pożar etc). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń dokonanych w związku z nieprzestrzeganiem powyższych wskazówek lub niezgodnych z niniejszą instrukcją.

Nie należy używać urządzenia z czasowym włącznikiem, gdy nie jest one odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru..



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

Opis elementów sterujących

P1	Sygnalizacja pracy
P2	Sygnalizacja grzania
P3	Płytki grzejne
P4	Rękojeść
P5	Zamknięcie



Instrukcja użytkowania

Przed pierwszym włączeniem

Powierzchnie grzewcze czyścimy miękką tkaniną albo gąbką.

Powierzchnie grzewcze nacieramy niewielką ilością masła lub oleju do smażenia.

Przygotujcie dwa pierwsze sandwicze zgodnie z poniższym przepisem, ale ich nie spożywajcie.

Przygotowywanie sandwicz

- Podłączamy wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zapali się czerwona lampka sygnalizująca pracę (P1)
- Jeżeli zielona lampka zapali (P2), sandwicz jest gotowy do spożycia.
- Przygotowujemy surowce na sandwicze. Na każdy sandwicz są potrzebne dwie kromki tostowego chleba i odpowiednie składniki. Można tu skorzystać z polecanych receptur.
- Żeby uzyskać sandwicze wypieczone na złocisty kolor można lekko potrzeć masłem tę stronę chleba, która styka się z powierzchniami grzejnymi.
- Kromkę chleba potartą masłem kładziemy na dolną powierzchnię grzejną, na niej kładziemy składniki i przykrywamy drugą kromką chleba posmarowaną masłem od góry.
- Jeżeli chcemy możemy opiekąć tylko jeden sandwicz. Żeby osiągnąć najlepsze wyniki, składniki wypełnienia nie powinny wystawać poza brzegi kromek chleba.
- Chleb ostrożnie dociskamy górną płytą grzejną aż toster zamknie się szczelnie i zabezpieczamy zamkiem przed przypadkowym otwarciem (P5).
- Toster otwieramy po około 2-3 minutach i sprawdzamy, czy sandwicze są już dobrze wypieczone. Czas opiekania potrzebny do uzyskania chrupiących, brązowych sandwicz zależy od typu chleba, składników wypełnienia i osobistych preferencji.
- Do wyjmowania sandwicz używa się niemetalowych narzędzi (na przykład drewnianą packę)
- Nie wolno używać ostrych i drapiących przyborów kuchennych.
- Po zakończeniu opiekania wyłączamy toster z sieci.

Uwaga:

Podczas opiekania zielony wskaźnik grzania (P2) cyklicznie zapala się i gaśnie, ponieważ automatycznie utrzymywana jest stała temperatura w urządzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

Po wykorzystaniu

- Przed czyszczeniem toster wyłączamy z gniazdka i zostawiamy do ostudzenia.
- Powierzchnie grzejne czyścimy delikatnym materiałem albo gąbką. Nie pozwalamy na wnikanie wody do urządzenia.

Urządzenia nigdy nie zanurzamy do wody.

Nigdy nie używamy do czyszczenia grubszych tkanin, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie do opiekania.

Urządzenie można przechowywać w pozycji pionowej.

Uchwyt zamykający i jego wymiana

Jeżeli uchwyt zamykający jest uszkodzony można go wymienić. Są dwa wymienne uchwyty w paczce(komplecie). Usuń uszkodzony uchwyt z osi używając narzędzia takiego jak np. nóż albo śrubokręt. Nowy uchwyt załóż na oś głównej części (z przodu) sandwicha.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa

- Sprawdzamy, czy przewód zasilający jest dobrze umocowany
- Sprawdzamy, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do sprawdzenia można użyć inny odbiornik energii elektrycznej.
- Sprawdzamy, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Specyfikacja techniczna

- Toster
- 4-płytki
- Płyty: trój-kątowe z nieprzylepną powierzchnią dla łatwego czyszczenia
- 2 czujniki świetlne – eksploatacji i temperatury
- Ochrona przeciwko przegrzaniu
- Automatyczna regulacja temperatury
- Rączka izolowana termicznie
- Są dwa wymienne uchwyty w paczce(komplecie).
- Możliwość magazynowania w pozycji pionowej
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz; Pobór mocy: 750 W
- Wymiary: 24 x 10 x 23 cm
- Ciężar: 1,22 kg
- Klasa izolacyjna I

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznej.

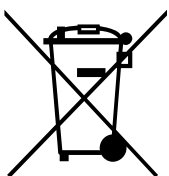


OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

Safety Instructions

- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable).
- Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- Do not submerge the appliance or the heating plate in to the water (not even partially). Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Do not use the appliance for heating a room!
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths).
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e. g. curtains, drapes, wood, etc.), heat sources (e. g. heater, stove, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash-basins, etc.).

- Let the sandwich cool down completely before cleaning or storing.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a selfadhesive wallpaper, foils, etc.)!
- Never disassemble the product; incorrect reassembly can increase the risk of electric shock when the kettle is used. All repair work should be carried out only by an authorized service.
- The product is equipped with a safety fuse which protects it against overheating.
- When handling the appliance, try to prevent injury (e.g. burning, scalding).
- Before changing accessories (baking plates) let device get cool. Always use the same pair of removable baking plates.
- To avoid injury (burning), do not move the appliance when it is hot!
- After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.
- Use the device only for the intended purpose.
- Do not touch metal parts! This parts are very hot.
- Clean the appliance after each use.
- With regards to fire safety, the appliance complies with EN 60 335–2–6. Within the intention of the standard, this appliance can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and **100 mm** in the other directions.
- Never use a metal or sharp object, as this will damage the non-stick coating on the cooking plates.
- Do not operate the appliance in the vertical position. This is for storage only.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Use only uncorrupted and proper extension power cords.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

Do not use the appliance with a programme, time switch or any other part that automatically switches the appliance on as there is a danger of fire if the appliance is covered or stored improperly.



WARNING: HOT SURFACE

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1. Power light (red)
- P2. Heating lighth (green)
- P3. Cooking plates
- P4. Handle
- P5. Locking clip



Instructions for Use

Before you start:

- Before first use clean the surface of the cooking plates with a damp cloth and then wipe again with dry cloth.
- Oil th ecooking plates with olive oil, butter, margarine or any cooking fat.
- Cook 1 or 2 sandwiches, please do not eat these first pieces of sandwich you made.

Using the unit

- Insert the plug into a suitable mains power socket. Power light indicator P1 will come on.
- Prepare the sandwich while waiting for the toaster to heat up.
- After 4 to 6 minutes the sandwich maker will be ready as indicated by the green light (P2) going on.
- For golden brown toasted sandwiches, place the buttered sides of the bread onto the cooking plates.
- Open the sandwich maker and place in the sandwich. Be careful of the hot surfaces.
- Close both halves of the sandwich maker without placing too much force on the sandwich. If too much force is required to close the sandwich maker, the clip may come loose or break during toasting.
- Keep the sandwich maker closed during toasting.
- Cooking time will depend on the type of bread used and personal preferences.
- After toasting is complete open the toaster maker and remove sandwich with a plastic or wooden utensil. Never use a metal or sharp object as this will damage the non-stick coating on the cooking plates.
- After use remove the plug from the power socket outlet.

Note:

During cooking the green indicator (P2) of temperature is periodically switching ON and OFF to keep the correct temperature of the appliance.

Cleaning and Maintenance

- Unplug the unit and wait until it cools down completely before cleaning or storing.
- Wipe the interior as well as the side of the cooking plates with an absorbent tissue, paper towel or soft cloth.

Do not immerse the appliance or the cord in water or any other liquid.

Never use an abrasive to clean the appliance. Clean after each use to prevent any caking of fillings.

The appliance can storage in the vertical position. **Locking clip and its exchange**

If the locking clip is damaged it can be replaced. There are two spare clips in the package.

Remove the damaged clip from the axis using a strong tool such as knife or screwdriver. New clip just strike on the axis of the sandwich body.

Troubleshooting

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the right function of outlet. Test outlet with other electrical appliances.
- Check the supply cord to ensure no damaged is evident.

Technical specifications

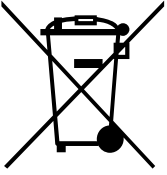
- Sandwich maker; Stainless steel housing
- 4-slices; Non-stick coating triangle plates for easy cleaning
- 2 indicator lights for power and heating
- Overheat protection, thermostatically controlled
- Heat insulated handle
- 2 spare locking clips included
- Stand upright for compact storage
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz; Power drain: 750 W
- Size: 24 x 10 x 23 cm; Weight: 1,22 kg
- Protection class of the appliance I

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezi a készüléket! Őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, és ha lehetséges, a termék csomagolását is!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha ki kell mennie a helyiségből, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból (a csatlakozó dugót fogja, ne a vezetékét)!
- Tisztításkor vagy használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból (a csatlakozó dugót fogja, ne a vezetékét)!
- Nedves kézzel soha ne csatlakoztassa a tápegységet a konnektorba ,illetve soha ne is húzza ki azt!
- Sose merítse még részben sem vízbe a készüléket! Ne működtesse nedves kézzel, és ha a készülék nedves vagy vizes lesz, azonnal áramtalanítsa!
- A szendvicssütőt ne használja helyiségek fűtésére!
- Védje a gyerekeket az áramütéstől, ezért tartsa és használja a készüléket tőlük távol!
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. függönyöktől, fatárgyaktól stb.), továbbá hőforrásoktól (pl. kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.), valamint nedves felületektől (mosogatótól, mosdótól stb.).
- Tisztítás előtt vagy használat után mindig hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön!
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a vezeték épségét! Ne használja, ha a kábel vagy a készülék sérült! A sérült vezeték az áramütés elkerülése érdekében kizárólag szakszervizben cseréltesse ki!

- Ne helyezze a készüléket instabil, törékeny és gyúlékony területre (pl. üvegre, papírra, műanyagra, fára, festett lapokra és a különböző asztalterítőkre).
- A készülék túlmelegedés ellen rendelkezik egy biztonsági biztosítékkal .
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)!
- Grillezéskor az elkészítendő ételek maguktól is meggyulladhatnak. Hirtelen fellángolás esetén kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és csak után oltsa el a tüzet.
- A készülék hőbiztosítékkal van ellátva, mely védi a túlhevülés ellen.
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. égési sebek, leforrázás).
- Ha szeretné kicserélni a tartozékokat (sütőlapokat) , hagyja előbb a készüléket kihűlni, és mindig csak két ugyanolyan sütőlapot használjon.
- Csak sértetlen és szabályos hosszabbító kábelt használjon.
- A munka befejezése után mindig áramtalanítsa a készüléket a csatlakozókábel kihúzásával a dugaszoló aljzatból.
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a EN 60 335-2-6 sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az 500 mm-es és a többi irányban a 100 mm-es biztonsági távolságot.
- A készülék csak rendeltetésének megfelelő célra használható!
- A készüléket csak a gyártócégtől származó eredeti tartozékokkal használja.
- Ne használjon éles vagy fémtárgyakat, mert a sütőlap tapadásmentes felülete megsérülhet!
- Tisztítsa ki a készüléket minden használat után!
- A készülék függőleges helyzetben tárolható, de így ne működtesse!
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetés szerű használatából eredő károkért (pl. élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén

Ne használja a készüléket olyan önműködő programmal, időkapcsolóval vagy bármely más alkatrészsel együtt, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mivel tűzveszély keletkezhet akkor is, ha a készülék letakart állapotban van vagy nem helyesen került elhelyezésre.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

A vezérlőgombok leírása

- P1. (Piros) működésjelző lámpa
- P2. (Zöld) melegedést jelző lámpa
- P3. Sütőfelület
- P4. Fogantyú
- P5. Zárófül



Használati útmutató

Használat előtt

- Első használat előtt először nedves, majd száraz ronggyal tisztítsa meg a sütőfelületet!
- Olívaolajjal, vajjal vagy margarinnal kenje be a sütőlapot!
- Süssön meg 1 vagy 2 szendvicset, de a sütő beüzemelésékor készült első szendvicseket ne egye meg!

A készülék használata

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali konnektorba!
A vörös működésjelző fény bekapcsolódik.
- Miközben a készülék melegszik, készítse el a szendvicset!
- A zöld kontrollégő (P2) kigyulladás jelzi, hogy a szendvicssütő használatra kész.
- Aranybarna szendvicsek készítéséhez a kenyér vajas felét helyezze a sütőlapra!
- Nyissa ki a szendvicssütőt és helyezze a szendvicseket a készülék alsó sütőlapjára!
Vigyázzon, a sütőfelület forró!
- Csukja össze a szendvicssütőt, de ne erőltesse!
Ha túl erősen szorítja össze a két fogantyút, a zár kilazulhat vagy eltörhet!
- Sütés közben hagyja zárva a szendvicssütőt!
- A sütési idő a kenyérféle típusától, a tölteléktől és az ön ízlésétől függ!
- A sütés végén nyissa ki a szendvicssütőt, és műanyag- vagy falapáttal vegye ki a szendvicseket! Ne használjon fémből készült vagy éles eszközöket, mert az megkarcolhatja a tapadásmentes sütőfelületet!
- Használat után húzza ki a szendvicssütő csatlakozódugóját a konnektorból!

Megjegyzés:

Sütés közben a zöld működésjelző fény (P2) időnként bekapcsol, aztán kikapcsol. Ez jelzi, hogy a készülék fenntartja a sütéshez szükséges hőmérsékletet.

Tisztítás és karbantartás

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból! Várjon, amíg lehűl a szendvicssütő, és csak utána kezdje a tisztítást, vagy utána tegye a helyére!
- Nedvszívó anyagú ronggyal, papírtörölközővel vagy puha ronggyal törölje meg kívülbelül a sütőt!

Ne használjon súrolószert vagy dörzsszivacsot a sütőlap tisztításához!

Tisztítsa ki minden használat után, hogy ne égjenek rá az ételmaradékok!

Ne merítse a készüléket vagy akár a vezetékét vízbe vagy bármilyen folyadékba!

A készülék függleges helyzetben tárolható.

A ZÁRÓFÜL ÉS ANNAK CSERÉJE

Ha a zárófül megsérül, kicserélhető. Két tartalék zárófület talál a csomagolásban. Egy kés vagy csavarhúzó segítségével távolítsa el a sérült fület a tengelyről! Az új fület csak pattintsa rá a szendvicssütő tengelyére!

Hibakeresési útmutató

Ha a készülék nem működik

- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel megfelelően csatlakozik-e a konnektorba!
- Ellenőrizze, hogy működik-e a konnektor!
Csatlakoztasson rá másik elektromos eszközt!
- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e!

Műszaki jellemzők

- Szendvicssütő
- 4 szeletes
- Könnyen tisztítható, tapadásmentes szendvics
- 2 működésjelző lámpa a hálózat és a hőmérséklet jelzésére
- Túlmelegedés-védelem
- Termosztát-vezérlés
- Hőszigetelt fogantyú
- 2 tartalék zárófül
- Független helyzetben tárolható
- Teljesítmény: 750 W
- Névleges hálózati feszültség: 230 V ~ 50 Hz
- Méret: 24 x 10 x 23 cm
- Súly (NETTO): 1,22 kg
- A készülék érintésvédelmi osztálya I

A műszaki jellemzők változtatásának jogát fenntartjuk.

CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A **CE** szimbólum jelentése:

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szempontjából a készülék megfelel az előírásoknak. Az erre utaló jelölés „CE” a készülék adattábláján, a csomagolódobozon és a kezelési útmutatóban található.

A 79/1977. (XII. 31) IKIM rendelet alapján a gyártó tanúsítja, hogy a fenti készülék megfelel a biztonsági követelményeknek

A készülék jótállási feltételei a 151/2003 (IX. 22.) Korm. Rendelet szerinti, a mellékelt jótállási jegy szerint. Kérjük, hogy a vásárlási okmányokat őrizze meg, a jótállás a vásárlási okmány, és a jótállási jegy egyidejű bemutatásával lehetséges.

Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, hogy azok mind korszerűbbek legyenek, ezért a készülékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Tartsa tisztán környezetét! Az elhasznált készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el, mivel így az élővilágot, emberi egészséget súlyosan károsíthatja. Kérjük, a terméket – élettartama végén – adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek, begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő udvarokban.

Az elhasznált termékről a hálózati kábelt többet vágja le a begyűjtőhelyen való leadását megelőzően (figyelem, a kábelt se felejtse el leadni, mivel az is elektronikai hulladék!) Tájékoztatjuk, hogy a gyártót és a kereskedőt a 264/2004. (IX:23.) Korm. Rendelet szerint térítésmentes áru-visszavételi kötelezettség terheli.

Gyártja: HP TRONIC Zlín, spol. s r. o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hptronic.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **CRO 668**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných s tredišok nájdete na: www.hptronic.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **CRO 668**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

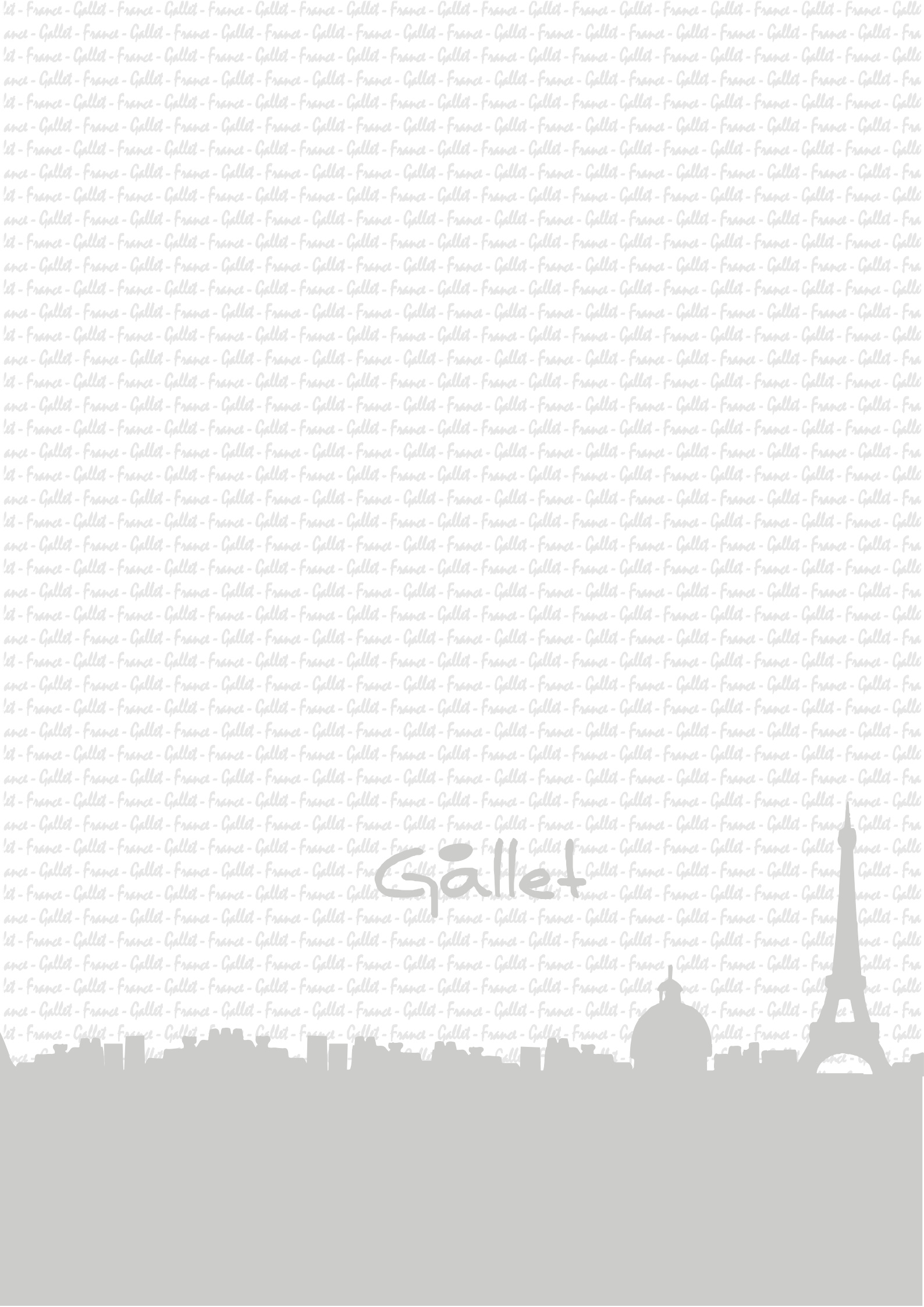
- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o. o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: CRO 668	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:



Gallet